

**В.Г. БОРОВИК,**  
заместитель начальника отдела  
Управления надзора и контроля Рособрнадзора,  
заслуженный учитель Российской Федерации



## ТЕМАТИЧЕСКАЯ ИНСПЕКЦИОННАЯ ПРОВЕРКА

Тематической является проверка, направленная на изучение и оценку соответствия деятельности проверяемой образовательной организации обязательным для исполнения требованиями по отдельному направлению или отдельному вопросу ее деятельности. В настоящей работе вопросы проведения тематической проверки будут рассмотрены на примере проведенных Рособрнадзором проверок, посвященных проблеме преподавания в общеобразовательных учреждениях редких иностранных языков. В общеобразовательных учреждениях 33-х субъектов Российской Федерации ведется преподавание таких редких языков, как арабский, китайский, корейский, турецкий, финский, японский, итальянский, польский.

**Целью проверок** являлось обеспечение исполнения законодательства Российской Федерации в области образования органами исполнительной власти субъектов Российской Федерации (далее — *органы исполнительной власти*), осуществляющими управление в сфере образования, и общеобразовательными учреждениями в части создания условий и организации преподавания редких иностранных языков.

**Задачи проверок:**

- анализ исполнения органами исполнительной власти и общеобразовательными учреждениями законодательства Российской Федерации в области образования в части создания условий и организации преподавания редких иностранных языков;
- выявление нарушений в деятельности органов исполнительной власти и общеобразовательных учреждений по исполнению законодательства Российской Федерации в области образования в части создания условий и организации преподавания редких иностранных языков;
- подготовка предложений по принятию мер ограничительного, предупредительного и профилактического характера, направленных на профилактику и(или) ликвидацию последствий выявленных нарушений законодательства Российской Федерации в области образования в части создания условий и организации преподавания редких иностранных языков.

**Анализ деятельности органов исполнительной власти в части создания условий преподавания редких иностранных языков проводился по следующим направлениям:**

- соответствие законодательству Российской Федерации в области образования правовых актов, издаваемых органами исполнительной власти субъектов Российской Федерации, осуществляющими управление в сфере образования, по вопросам создания условий и организации преподавания иностранных языков;
- осуществление надзора и контроля за соблюдением законодательства Российской Федерации в области образования, исполнением федеральных государственных

ных образовательных стандартов, федеральных государственных требований общеобразовательными учреждениями;

- организация обеспечения учебниками в соответствии с федеральными перечнями учебников, рекомендованных или допущенных к использованию в образовательном процессе в имеющих государственную аккредитацию общеобразовательных учреждениях, и учебными пособиями, допущенными к использованию в образовательном процессе в таких образовательных учреждениях;

- соблюдение порядка лицензирования и государственной аккредитации общеобразовательных учреждений, в которых изучаются редкие иностранные языки.

***Деятельность общеобразовательных учреждений в части создания условий и организации преподавания редких иностранных языков анализировалась по следующим направлениям:***

- соответствие устава общеобразовательного учреждения Закону Российской Федерации «Об образовании»;

- наличие предусмотренных законодательством Российской Федерации в области образования локальных актов общеобразовательного учреждения по изучению редких иностранных языков и их соответствие законодательству Российской Федерации в области образования;

- наличие лицензии на право ведения образовательной деятельности;

- наличие свидетельства о государственной аккредитации (для образовательных учреждений, выдающих документы государственного образца об образовании);

- обеспеченность учебниками и учебными пособиями;

- осуществление контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по редким иностранным языкам;

- наличие программ, по которым ведется преподавание редких иностранных языков;

- кадровое обеспечение общеобразовательных учреждений педагогическими работниками, имеющими необходимую профессиональную квалификацию;

- соответствие документации общеобразовательных учреждений установленным требованиям к ее ведению.

***Во время проверки подверглись анализу следующие документы и материалы:***

- правовые акты органа исполнительной власти субъекта Российской Федерации, осуществляющего управление в сфере образования;

- формы статистического наблюдения РИК-76, РИК-88;

- реестр выданных лицензий;

- реестр выданных свидетельств о государственной аккредитации;

- лицензионные дела, аккредитационные дела;

- списки учебников, используемых в образовательном процессе;

- материалы коллегий;

- региональная программа развития образования;

- материалы, связанные с осуществлением контроля и надзора за органами местного самоуправления муниципальных районов и городских округов, осуществляющих управление в сфере образования, и образовательными учреждениями (акты о результатах проверки, отчеты о результатах проверки, предписания об устранении выявленных нарушений, отчеты о исполнении предписаний об устранении нарушений);

- книги приказов; книги учета и выдачи документов об образовании государственного образца в части учета редкого иностранного языка при оформлении аттестата;

---

## НАШИ КОНСУЛЬТАЦИИ

---

- классные журналы;
- материалы внутришкольного контроля в части преподавания редких иностранных языков;
- личные дела учителей, преподающих редкие иностранные языки; программное обеспечение.

### Результаты проверки и их оформление

По итогам проверки установлено следующее.

Изучение редких иностранных языков в общеобразовательных учреждениях осуществляется в качестве первого иностранного языка, второго иностранного языка, элективных курсов. В качестве первого иностранного языка изучение редкого иностранного языка начинается в начальной школе и осуществляется в рамках федерального компонента государственного образовательного стандарта общего образования. В частности, в ряде субъектов Дальневосточного федерального округа преподавание китайского, корейского и японского языков осуществляется в качестве первого иностранного языка со 2-го по 11-й класс.

Органами исполнительной власти и образовательными учреждениями осуществляется деятельность по разработке программного обеспечения преподавания редких иностранных языков. В образовательном процессе используются как авторские программы, разработанные и утвержденные непосредственно в образовательном учреждении, так и программы, разработанные в образовательных учреждениях высшего профессионального образования и утвержденные органами исполнительной власти. В качестве примера: в Республике Дагестан специалистами кафедры арабского языка Дагестанского педагогического университета была разработана и утверждена Министерством образования и науки Республики Дагестан программа по арабскому языку для 5—9-х классов общеобразовательных учреждений.

При изучении редких иностранных языков используются учебники, разработанные в субъектах Российской Федерации для общеобразовательных учреждений. В Республике Дагестан разработан и издан учебник для 5—7-х классов общеобразовательных учреждений «Учебник арабского языка» (Мухидинов Ш.М., Мухидинов Ю.Ш., 2004), а также разработаны учебник арабского языка для 8—9-х классов, учебники, предназначенные для образовательных учреждений высшего профессионального образования («Учебник арабского языка для студентов 1-го и 2-го курсов высших учебных заведений», Шарбатов Г.Ш., Ковалев А.А., М., 1999, «Начальный курс арабского языка» [для широкого круга читателей и любителей арабской культуры], Сегаль В.С., Л., 1991), учебники стран изучаемого языка (Adım Adım Türkçe 1—6 [Турецкий шаг за шагом — серия книг с 1 по 6], Тунджай Озтюрк, Сезгин Акчай, Салих Гюн, Абдуллах Йигит, Гёкхан Дайы, Стамбул, 2003 г.).

Осуществляется текущий контроль успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся. Текущий контроль проводится в форме итогового урока, урока-зачета, самостоятельной работы, полного письменного перевода текста, реферативного перевода текста. Промежуточная аттестация осуществляется по четвертям и полугодиям. В Сахалинской области созданы персонифицированные базы данных по обеспечению мониторинга результатов образовательного процесса. Учет учебных достижений обучающихся осуществляется с использованием программы «Net school». Качество

обученности по редким иностранным языкам в общеобразовательных учреждениях варьируется от 30 до 100 процентов.

Вместе с тем по результатам проведенных проверок в деятельности органов исполнительной власти и общеобразовательных учреждений установлены нарушения в части создания условий и организации преподавания редких иностранных языков.

Преподавание редких иностранных языков в качестве первого иностранного языка и, соответственно, входящего в федеральный компонент федерального государственного образовательного стандарта общего образования, осуществляется по учебникам, не входящим в федеральный перечень учебников, рекомендованных (допущенных) Министерством образования и науки Российской Федерации к использованию в образовательном процессе в общеобразовательных учреждениях, что является нарушением Закона Российской Федерации «Об образовании». Напомню, что статьей 32 Закона Российской Федерации «Об образовании» общеобразовательному учреждению дано право самостоятельно определять список учебников, используемых в образовательном процессе, но только в соответствии с утвержденными федеральными перечнями учебников, рекомендованных или допущенных к использованию в образовательном процессе, а также учебных пособий, допущенных к использованию в образовательном процессе.

Иными словами, **преподавание редкого иностранного языка в общеобразовательном учреждении в качестве первого иностранного языка недопустимо при отсутствии соответствующих учебников в федеральном перечне.**

В нарушение статьи 29 Закона Российской Федерации «Об образовании» органы исполнительной власти проводят недостаточную работу по обеспечению общеобразовательных учреждений учебниками по редким иностранным языкам, в результате чего общеобразовательные учреждения не в полном объеме обеспечены такими учебниками.

В ряде общеобразовательных учреждений субъектов Российской Федерации при изучении редких иностранных языков, не входящих в федеральный компонент, в качестве основных учебников используются учебники стран изучаемого языка, не имеющие оформленного в установленном в субъекте Российской Федерации порядке допуска к использованию в образовательном процессе (Adlm Adlm Türkçe 1—6 [Турецкий шаг за шагом — серия книг с 1 по 6], Тунджай Озтюрк, Сезгин Акчай, Салих Гюн, Абдуллах Йигит, Гёкхан Дайы, Стамбул, 2003 г.).

При изучении редких иностранных языков в качестве основных также используются учебники для образовательных учреждений высшего профессионального образования, не имеющие оформленного в установленном в субъекте Российской Федерации порядке допуска к использованию в образовательном процессе в общеобразовательном учреждении.

В лицензионных делах проверенных общеобразовательных учреждений в сведениях об обеспеченности образовательного процесса учебной литературой указаны учебники, не входящие в федеральные перечни, учебники, не имеющие оформленного разрешения на использование в образовательном процессе, что свидетельствует о неправомерности выдачи лицензирующими органами лицензии на право ведения образовательной деятельности общеобразовательными учреждениями.

В отдельных общеобразовательных учреждениях имеет место использование в образовательном процессе рабочих программ по редким иностранным языкам, не

утвержденных в установленном общеобразовательным учреждением порядке. Более того, отмечены случаи отсутствия разработанных и утвержденных программ по редким иностранным языкам на старшей ступени обучения.

Установлены нарушения в кадровом обеспечении преподавания редких иностранных языков. В ряде общеобразовательных учреждений преподавание редких иностранных языков осуществляют лица, не имеющие соответствующего профессионального образования, в том числе граждане иностранных государств. В ряде случаев в личных делах педагогических работников отсутствовали документы, определяющие признание иностранных документов об образовании, и нотариально заверенный перевод иностранных документов на русский язык.

По результатам проверки составлены акты, с которыми ознакомлены под роспись руководители проверенных организаций.

Таким образом, проверки, проведенные Федеральной службой по надзору в сфере образования и науки, по исполнению законодательства Российской Федерации в области образования в части создания условий и организации преподавания редких иностранных языков органами исполнительной власти субъектов Российской Федерации, осуществляющими управление в сфере образования, и общеобразовательными учреждениями позволили выявить ряд проблем в правовом, программно-методическом обеспечении преподавания редких иностранных языков, а также осуществлении надзора и контроля за деятельностью общеобразовательных учреждений в этой части.

По итогам проверок в адрес органов исполнительной власти субъектов Российской Федерации, осуществляющих управление в сфере образования, были направлены предписания об устранении нарушений.



**НЕ ПРОПУСТИТЕ!**  
В I полугодии 2009 г. в серии  
«**БИБЛИОТЕКА НОРМАТИВНЫХ  
ПРАВОВЫХ АКТОВ  
В ПОМОЩЬ РАБОТНИКАМ  
ОБРАЗОВАНИЯ**»  
вышло **3-е издание**  
**НОРМАТИВНОГО  
СПРАВОЧНИКА  
РУКОВОДИТЕЛЯ ССУЗА**  
**(НА CD).**

Заказать диск можно через редакцию.  
Наши адреса и телефоны см. на стр. 1.